

## SPIS TREŚCI

|  |    |
|--|----|
| <i>MAPA LEGEND I OPOWIEŚCI</i> . . . . .                 | 14 |
| <i>SŁOWO WSTĘPNE</i> . . . . .                           | 17 |
| <i>WSTĘP DO POLSKIEGO WYDANIA</i> . . . . .              | 27 |
| <i>OD REDAKCJI</i> . . . . .                             | 35 |
| <i>LEGENDY I LUDOWE OPOWIEŚCI</i> . . . . .              | 37 |
| 1. <i>Ojciec nasz, któryś jest w niebie</i> . . . . .    | 37 |
| 2. <i>Drzewo Życia w Karzcinie</i> . . . . .             | 38 |
| 3. <i>Grób pod Wolinią</i> . . . . .                     | 38 |
| 4. <i>Grób w Krampless</i> . . . . .                     | 39 |
| 5. <i>Zjawa przy Moście Drogowym</i> . . . . .           | 40 |
| 6. <i>Powracająca żona</i> . . . . .                     | 40 |
| 7. <i>Zjawa w Zamelowie</i> . . . . .                    | 42 |
| 8. <i>Fritz Groth</i> . . . . .                          | 42 |
| 9. <i>Duchy zmarłych pod postacią zwierząt</i> . . . . . | 43 |
| 10. <i>Upiorny baranek</i> . . . . .                     | 43 |
| 11. <i>Upiorny snop siana</i> . . . . .                  | 44 |
| 12. <i>Zjawa w wolińskim parku</i> . . . . .             | 44 |

SPIS TREŚCI

|  |    |
|--|----|
| 13. Krwi nie da się usunąć. . . . .              | 45 |
| 14. Zmarły nie chce skradzionych rzeczy. . . . . | 45 |
| 15. Pośmiertna koszula. . . . .                  | 46 |
| 16. Upiorna kobieta. . . . .                     | 47 |
| 17. Poranne nabożeństwo za zmarłych. . . . .     | 47 |
| 18. Wypędzacz duchów. . . . .                    | 49 |
| 19. Wampiry na Kaszubach. . . . .                | 50 |
| 20. Potwór. . . . .                              | 51 |
| 21. Wampir w Stojcinie. . . . .                  | 51 |
| 22. Dziewięciobójca. . . . .                     | 52 |
| 23. Błędny ogień w pobliżu Kuleszewa. . . . .    | 52 |
| 24. Błędne ogniki w Krętym Bagnie. . . . .       | 53 |
| 25. Zmora. . . . .                               | 53 |
| 26. Mora. . . . .                                | 54 |
| 27. Zmora w Wysokiej. . . . .                    | 55 |
| 28. Wiara w zmorę w Gardnie Wielkiej. . . . .    | 55 |
| 29. Zmora jako kot. . . . .                      | 56 |
| 30. Pasterz prześladowany przez zmorę. . . . .   | 56 |
| 31. Zmora została pobita. . . . .                | 57 |
| 32. Nocna mora. . . . .                          | 57 |
| 33. Zmora jako jeździec. . . . .                 | 58 |
| 34. Sito. . . . .                                | 59 |
| 35. Wilkołak z Możdżanowa. . . . .               | 59 |
| 36. Duchy Wysokiej Góry koło Wolini. . . . .     | 60 |
| 37. Krasnoludki w Wolini. . . . .                | 61 |
| 38. Krasnoludki w Rowach. . . . .                | 61 |
| 39. Krasnoludek zabija dziecko. . . . .          | 62 |

## SPIS TREŚCI

|   |    |
|---|----|
| 40. Krasnoludki pod Równem . . . . .                            | 63 |
| 41. Podziemni w Zapadłym Brodzie . . . . .                      | 64 |
| 42. Oweczarz z Budowa i krasnoludki . . . . .                   | 64 |
| 43. Jak krasnoludki opuściły Budowo . . . . .                   | 65 |
| 44. Olbrzymy w Łebskim Bagnie . . . . .                         | 67 |
| 45. Olbrzymy pod Równem . . . . .                               | 67 |
| 46. Wodzianki pod Wolinią . . . . .                             | 68 |
| 47. Wodzianka w rzece Łupawie . . . . .                         | 69 |
| 48. Studnia w Lubuniu . . . . .                                 | 69 |
| 49. Złote Źródło . . . . .                                      | 70 |
| 50. Sadzawka w pobliżu Świętosławia . . . . .                   | 71 |
| 51. Skrzynia Panny Młodej w Swochowie . . . . .                 | 71 |
| 52. Woda przemieniona w wino . . . . .                          | 72 |
| 53. Dziki Gon w pobliżu Karzcina . . . . .                      | 72 |
| 54. Dziki Gon niedaleko Objazdy . . . . .                       | 73 |
| 55. Dziki Gon koło Budowa . . . . .                             | 73 |
| 56. Dziki Gon w Szczypkowicach . . . . .                        | 73 |
| 57. Dziki Gon w pobliżu Kuleszewa . . . . .                     | 75 |
| 58. Dziki Gon pod Rzuszczem . . . . .                           | 76 |
| 59. Wzgórze Zamkowe<br>w pobliżu Sierakowa Słupskiego . . . . . | 77 |
| 60. Zamek w Gnieździe koło Kuleszewa . . . . .                  | 78 |
| 61. Zaczarowana księżniczka z Rowokołu . . . . .                | 78 |
| 62. Zaklęty zamek w pobliżu Budowa . . . . .                    | 78 |
| 63. Zaczarowany zamek pod Unichovem . . . . .                   | 79 |
| 64. Zaczarowana dziewczyna z okolic Gałęzowa . . . . .          | 80 |
| 65. Dolina Ropuch w pobliżu Damna . . . . .                     | 80 |

SPIS TREŚCI

|   |    |
|---|----|
| 66. Zamek w Słupi koło Łosina . . . . .                               | 81 |
| 67. Zatopiony zamek w pobliżu Włynkowa . . . . .                      | 82 |
| 68. Dzwony z Żydzina . . . . .  | 82 |
| 69. Dzwon z Rowokołu . . . . .  | 83 |
| 70. Gród na Górze Motarzyńskiej . . . . .                             | 83 |
| 71. Złota trumna w pobliżu Wytowna . . . . .                          | 84 |
| 72. Skarb w Wolini . . . . .  | 84 |
| 73. Bogaty owczarz z Wieszyna . . . . .                               | 85 |
| 74. Skarb w Kruszynie . . . . .                                       | 85 |
| 75. Zaginiony skarb . . . . .   | 86 |
| 76. Skarb w pobliżu Bobrownik . . . . .                               | 86 |
| 77. Skarb w Unichowie . . . . .                                       | 86 |
| 78. Skarb na polu Izbica . . . . .                                    | 87 |
| 79. Skarb w wydrążonym dębie . . . . .                                | 87 |
| 80. Skarb we Wrześciu . . . . .                                       | 88 |
| 81. Skarby na Wzgórzu Zamkowym<br>koło Sierakowa Słupskiego . . . . . | 88 |
| 82. Skarb w Złotym Bagienku<br>niedaleko Kruszyny . . . . .           | 90 |
| 83. Diabeł jako byk . . . . .   | 90 |
| 84. Skarb w Grąbkowie . . . . .                                       | 91 |
| 85. Podziemni . . . . .   | 92 |
| 86. Domowy diabeł w Słupsku . . . . .                                 | 94 |
| 87. Alf w Wolini . . . . .  | 95 |
| 88. Alf podpala stodołę . . . . .                                     | 95 |
| 89. Siedem białych myszy . . . . .                                    | 96 |
| 90. Błyszczący ptak . . . . .   | 96 |

SPIS TREŚCI

|  |     |
|--|-----|
| 91. Czernvona szmata . . . . .                       | 97  |
| 92. Czarownik z Wolini . . . . .                     | 97  |
| 93. Zabici przez diabła . . . . .                    | 97  |
| 94. Związek z diabłem . . . . .                      | 98  |
| 95. Wolnomularze . . . . .                           | 99  |
| 96. Blocksberg niedaleko Ciemina . . . . .           | 101 |
| 97. Blocksberg w pobliżu Płaszewa . . . . .          | 101 |
| 98. Diabeł zatańczył kobietę na śmierć . . . . .     | 101 |
| 99. Tańczący diabeł . . . . .                        | 102 |
| 100. Diabeł gra w karty . . . . .                    | 102 |
| 101. Przerażony karciarz . . . . .                   | 103 |
| 102. Jeździec na sinku w Lubuniu . . . . .           | 103 |
| 103. Koń karnawałowy . . . . .                       | 104 |
| 104. Staw w pobliżu Wierzchocina . . . . .           | 105 |
| 105. Diabeł jako Święty Mikołaj . . . . .            | 105 |
| 106. Czarny powóz<br>na rydmach koło Rowów . . . . . | 106 |
| 107. Diabeł jako pies . . . . .                      | 107 |
| 108. Diabeł przywołany gwizdem . . . . .             | 107 |
| 109. Wyganiacz diabła . . . . .                      | 107 |
| 110. Czarownik zdradza samego siebie . . . . .       | 109 |
| 111. Diabeł z byczą skórą . . . . .                  | 109 |
| 112. Jak młynarz przepędzał diabła . . . . .         | 110 |
| 113. Jak zabrano diabła . . . . .                    | 111 |
| 114. Diabeł w trąbie powietrznej . . . . .           | 112 |
| 115. Słońce . . . . .                                | 112 |
| 116. Człowiek na Księżycu . . . . .                  | 112 |

SPIS TREŚCI

|  |     |
|--|-----|
| 117. Zimny Księżyc . . . . .                           | 113 |
| 118. Strzałka piorunowa . . . . .                      | 113 |
| 119. Bursztyn w pobliżu Płaszewa . . . . .             | 114 |
| 120. Diabelski Kamień w Nieckowie . . . . .            | 114 |
| 121. Diabelski Kamień niedaleko Bobrownik . . . . .    | 114 |
| 122. Diabelski Kamień koło Zgojewa . . . . .           | 115 |
| 123. Stos kamieni w jeziorze Gardno . . . . .          | 115 |
| 124. Skamieniałe dzwony . . . . .                      | 116 |
| 125. Skamieniali bracia . . . . .                      | 117 |
| 126. Weselnicy zakłęci w kamieniu . . . . .            | 118 |
| 127. Żebrak w pobliżu Łupawy . . . . .                 | 118 |
| 128. Zakłęte kamienie w pobliżu Budowa . . . . .       | 119 |
| 129. Zakłęty kamień koło Gorzyna . . . . .             | 119 |
| 130. Zakłęty Worek Mąki . . . . .                      | 120 |
| 131. Krwawiący Kamień . . . . .                        | 120 |
| 132. Poruszający się kamień . . . . .                  | 121 |
| 133. Zwierzęta mówią w noc sylwestrową . . . . .       | 121 |
| 134. Sen objawia środek leczniczy . . . . .            | 121 |
| 135. Końskie łożysko . . . . .                         | 122 |
| 136. Gospodyni w wilczym dole . . . . .                | 122 |
| 137. Jak kobieta uratowała się przed wilkami . . . . . | 123 |
| 138. Królewska Góra koło Kuleszewa . . . . .           | 124 |
| 139. Wilki w Wolini . . . . .                          | 124 |
| 140. Wilki w pobliżu Machowinka . . . . .              | 124 |
| 141. Jeleń i wilk . . . . .                            | 125 |
| 142. Parwie pióra przynoszą nieszczęście . . . . .     | 125 |

SPIS TREŚCI

|  |     |
|--|-----|
| 143. Kania . . . . .                               | 125 |
| 144. Wróbel i jaskółka . . . . .                   | 126 |
| 145. Żurawie . . . . .                             | 126 |
| 146. Przestępca ratuje się zagadką. . . . .        | 127 |
| 147. Węże ssą krowie mleko . . . . .               | 127 |
| 148. Jak wędrują ryby. . . . .                     | 128 |
| 149. Pszczoły . . . . .                            | 129 |
| 150. Co jest dobre na pluskwy . . . . .            | 129 |
| 151. Drzewo Żebracze w pobliżu Kończewa. . . . .   | 130 |
| 152. Dąb Panny Młodej . . . . .                    | 130 |
| 153. Zaczarowana lipa niedaleko Gorzyna . . . . .  | 130 |
| 154. Dlaczego cebula ma tak krótką łodygę. . . . . | 131 |
| 155. Truskarwki. . . . .                           | 132 |
| 156. Czterolistna koniczyna . . . . .              | 132 |
| 157. Cudowna paproć . . . . .                      | 133 |
| 158. Manna nad Łebą . . . . .                      | 134 |
| 159. Prehistoryczne kamienie młyńskie. . . . .     | 135 |
| 160. Jak powstało Łebskie Bagno . . . . .          | 136 |
| 161. Smok w Łebskim Bagnie . . . . .               | 136 |
| 162. Rzeka Łupawa i wieś Ronwy . . . . .           | 138 |
| 163. Rodziny Bandemer i Woggon . . . . .           | 139 |
| 164. Ronvokół. . . . .                             | 140 |
| 165. Groby Królewskie i wicekról w Wolini. . . . . | 141 |
| 166. Wizerunek diabła . . . . .                    | 141 |
| 167. Kabatkwie lub Niniaki . . . . .               | 143 |
| 168. Kościół w Główczykach. . . . .                | 145 |

SPIS TREŚCI

|   |     |
|---|-----|
| 169. Wprowadzenie pastora<br>von Schimonskiego w Główneczycach. . . . .   | 146 |
| 170. Osobliwe prawo łowieckie . . . . .                                   | 147 |
| 171. Pochodzenie i nazwa miasta Słupska . . . . .                         | 148 |
| 172. Głowa świętej Barbary. . . . .                                       | 149 |
| 173. Brama Holsztyńska w Słupsku . . . . .                                | 150 |
| 174. Christoph w Słupsku . . . . .  | 151 |
| 175. Święto Zakreconego Toru w Słupsku . . . . .                          | 151 |
| 176. Ostatnia egzekucja<br>na Górze Szubienicznej pod Słupskiem . . . . . | 155 |
| 177. Böhnowie na Pomorzu. . . . .   | 156 |
| 178. Szlachcic ze złotym łańcuchem . . . . .                              | 158 |
| 179. Zapalczynny szlachcic z Duninowa . . . . .                           | 158 |
| 180. Nocny ślub. . . . .  | 159 |
| 181. Zamek w Zagórzycy . . . . .  | 161 |
| 182. Stara Damnica . . . . .  | 162 |
| 183. Dymiący Pal w pobliżu Janworów . . . . .                             | 162 |
| 184. Strachliwa żona. . . . .   | 163 |
| 185. Kpiny z Izbicy . . . . .   | 163 |
| 186. Wprowadzenie kawy w Izbicy . . . . .                                 | 165 |
| 187. Upiorna patelnia . . . . .   | 166 |
| 188. Uciekające węgorki . . . . .   | 166 |
| 189. Niebezpieczna strzelba . . . . .                                     | 167 |
| 190. Rumsko . . . . .   | 167 |
| 191. Zimowiska . . . . .  | 168 |
| 192. Objazda . . . . .  | 168 |

## SPIS TREŚCI

|   |     |
|---|-----|
| BIBLIOGRAFIA .....  | 171 |
| Publikacje wymienione<br>w oryginale książki. ....              | 171 |
| Publikacje wykorzystane<br>przy opracowywaniu nazewnictwa ..... | 174 |
| <br>  |     |
| SKRÓTY WYRAZOWE I ZNAKI. ....                                   | 177 |
| <br>  |     |
| SŁOWNIK NAZW<br>POLSKO-NIEMIECKI I NIEMIECKO-POLSKI .....       | 179 |
| Nazwy własne miejsc .....                                       | 179 |
| Inne nazwy własne .....   | 191 |
| Wyrazy pospolite .....  | 192 |
| <br>  |     |
| INDEKS MIEJSC .....   | 193 |